D02563037Z_IFU_B

FR BE CH

Ces produits répondent aux exigences de la norme EN149:2001+A1:2009, demi-masques filtrants contre les particules. Ils peuvent être utilisés comme protection contre des aérosols solides et liquides non-volatils.

⚠ **Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.**

AVERTISSEMENTS ET LIMITES

- Toujours s'assurer que le produit :
  - Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
  - Est correctement porté;
  - Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
  - Est changé dès que nécessaire.
- **Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil peuvent nuire à la période d'exposition pour eux à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou même le décès.**
- Pour une utilisation adéquate et acceptable, se référer aux recommandations locales en vigueur et aux informations fournies. Pour plus d'informations, contacter un professionnel de la sécurité ou votre représentant 3M.
- L'utilisateur devra avoir reçu une formation préalable à la bonne utilisation du produit en accord avec les exigences essentielles de santé et de sécurité en vigueur.
- Le produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).
- Ce produit ne protège pas le porteur contre tes gaz ou les vapeurs.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M). Chaque pays peut appliquer ses propres limites d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil.
- Ne pas utiliser comme protection respiratoire lorsque la concentration en contaminants est inconnue ou présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- **Ne pas utiliser si vous portez une barbe ou tout autre objet facial qui pourrait empêcher un contact parfait entre le visage et le bord du masque.**
- Quitter immédiatement la zone contaminée si :
  - La respiration devient difficile.
  - Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
  - Jeter et remplacer le masque si celui-ci est endommagé ou si la résistance respiratoire devient excessive ou à la fin d'un poste de travail
- Ne pas altérer, modifier, nettoyer ou réparer ce masque
- Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur
- Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.
- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation)

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE

Voir Tableau 1. Avant de mettre l'équipement, assurez-vous que vos mains soient propres. Chaque masque de protection respiratoire doit être inspecté pour tout dommage avant chaque utilisation. 1. Positionner la partie ample du masque sous votre menton et placer la partie inférieur et supérieur pour que le masque prenne une forme de coque. Placer également au centre de la barrette nasale. 2. Saisissez que les deux pans soient totalement déployés. 3. Placez le masque dans une main en gardant la partie ouverte au niveau du visage. Prendre les deux élastiques dans l'autre main. Placer le masque sous le menton, la barrette nasale orientée vers le haut, et faire passer les élastiques derrière la tête. 4. Positionner l'élastique supérieur sur le sommet de la tête et l'élastique inférieur sous les oreilles. Ne pas croiser les élastiques. Ajuster les pans supérieur et inférieur pour un confort optimale, en s'assurant que les pans et les languettes ne soient pas repliées. 5. Adapter la barrette nasale à la forme du nez avec les deux mains. Il est important de réaliser cette opération à l'aide des deux mains pour assurer une parfaite étanchéité et obtenir l'efficacité attendue. 6. L'étanchéité du masque au visage devra être parfaitement étanche dans la zone du travail.

VERIFICATION DE L'AJUSTEMENT

1. Placer les deux mains en coquille sur le masque sans le déplacer. 2. a) Masque sans soupape - EXPIREZ très fortement. 2. b) Masque avec soupape - INSPIREZ très fortement. 3. Si de l'air fuit sur les contours du nez, réajuster la barrette nasale pour éliminer les fuites. Refaire un test d'étanchéité. 4. Si de l'air fuit sur le pourtour du masque, remanier les élastiques vers l'arrière. Refaire un test d'étanchéité. **Si vous NE POUVEZ PAS ajuster correctement votre masque, NE PENETREZ PAS la zone contaminée.** Consulter votre responsable. L'utilisateur doit réaliser un test d'étanchéité en accord avec les recommandations locales en vigueur. Pour des informations concernant les procédures de vérification de l'étanchéité, merci de contacter 3M.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.

REMARQUE

Les conditions moyennes de température et d'humidité ne doivent pas dépasser 25°C / 80% HR (Humidité Relative) au delà de quelques semaines. La limite supérieure est 30°C / 85% HR pourvu que cela ne dépasse pas 3 mois pendant la période de stockage. Stocker et transporter le produit dans son emballage d'origine fourni. Ne pas stocker directement à la lumière du soleil.

MARQUAGE

- R = Réutilisable NR = Non Réutilisable (un poste de travail seulement) D= Passe le test de colmatage
- Fin de la durée de vie. Format de la date: AAAA/MM/JJ
- Intervalle de températures
- Humidité relative maximale

HOMOLOGATIONS

Ces produits répondent aux exigences de la Directive Européenne 89/686 (Equipement de Protection Individuelle) et sont donc marqués CE.
Certification selon l'article 10, certificat d'examen de type CE, et selon l'article 11, Contrôle qualité CE, a été délivrée pour ces produits par SIII, Klemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organisme Notifié 0086).

IT GR

Questi prodotti soddisfano i requisiti della EN149:2001+A1:2009, respiratori a facciale filtrante contro le polveri. Devono essere utilizzati per proteggere l'utilizzatore esclusivamente contro particolato solido e liquido non volatile.

⚠ **Fare particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

- Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:
  - Adatto all'applicazione
  - Indossato correttamente
  - Indossato per tutto il periodo di esposizione
  - Sostituito quando necessario.
- **Una giusta selezione, formazione all uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa una protezione adeguata. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni riguardanti l'uso e la manutenzione di questi dispositivi per la protezione respiratoria e/o il non corretto utilizzo di questo dispositivo, indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità grave o anche il carattere permanente, o la morte.**
- Per l'adeguatezza e l'uso corretto seguire le normative locali e riferirsi a tutte le informazioni fornite. Per maggiori informazioni contattare una persona esperta in materia di sicurezza sul lavoro o un rappresentante 3M.
- Prima dell'uso l'utilizzatore deve essere formato all'utilizzo corretto del prodotto, in accordo con le norme e le linee guida sulla salute e sicurezza in vigore.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.
- Questi prodotti non proteggono da gas e vapori.
- Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).
- Non usare per la protezione delle vie respiratorie contro contaminanti atmosferici/concentrazioni che sono sconosciuti o immediatamente pericolosi per la vita e la salute (IDLH).
- **Non usare se barba, basette o baffi che potrebbero impedire una buona tenuta del respiratore sul volto.**
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
  - Si respirazione diventa difficoltosa.
  - Si compiono vertigini o altri malessori.
- Eliminare e sostituire il respiratore se questo è danneggiato, se la resistenza respiratoria diventa eccessiva ed alla fine del turno.
- Non alterare, modificare, pulire o riparare questo respiratore.
- Smaltire in conformità con la normative locali.
- In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.
- Prima dell'utilizzo, assicurarsi che il prodotto non sia scaduto.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAMENTO

Vedere Figura 1. Prima di indossare il respiratore assicurarsi che le mani siano pulite. Prima di ogni utilizzo controllare il respiratore in ogni sua parte per assicurarsi che non ci siano danni. 1. Tenendo il rivoscio del respiratore morbido verso l'alto, aprire i lembi superiore e inferiore fino ad ottenere una forma a coppa. Piegare leggermente in dentro la stringinaso al centro. 2. Assicurarsi che entrambi i lembi siano completamente aperti. 3. Reggere il respiratore a coppa in una mano con il lato aperto verso la faccia. Prendere entrambi gli elastici con l'altra mano. Tenere il respiratore sotto il mento, con lo stringi naso in alto, e fissi gli elastici sopra la testa. 4. Posizionare l'elastico superiore sulla sommità della testa e quello inferiore sotto le orecchie. Gli elastici non devono essere incrociati. Aggiustare i lembi superiore ed inferiore per un confortevole adattamento. Assicurarsi che i due lembi non siano piegati. 5. Con entrambe le mani modellare lo stringinaso secondo la forma del setto nasale per assicurare un corretto inserimento e una buona tenuta. **Modellare lo stringinaso con una sola mano può provocare una perdita di efficienza del respiratore**. 6. La tenuta del respiratore sul volto deve essere verificata prima di entrare nell'area di lavoro.

VERIFICA DELLA TENUTA

1. Coprire la parte frontale del respiratore con le mani assicurandosi di non compromettere la tenuta a cui si è. 2a) Respiratori SENZA VALVOLA - ESPIRARE rapidamente. 2b) Respiratori CON VALVOLA - INSPIRARE rapidamente. 3. Se si avvertono perdite di aria intorno al naso, riposizionare lo stringinaso per eliminare le perdite. Ripetere la prova di tenuta come sopra. 4. Se l'aria esce da tutti i bordi del respiratore, aggiustare gli elastici sul lati e sulla testa per eliminare la perdita. Ripetere la prova di tenuta come sopra. **Nel caso in cui NON sia possibile ottenere una buona tenuta, NON entrare nell'area contaminata**. La tenuta al volto dei respiratori dovrebbe essere verificata secondo la legislazione nazionale vigente. rivolgersi. Chiedete al vostro supervisore. Per informazioni riguardanti la prova di tenuta potete contattare 3M.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere le etichette.

NOTA

Il condizioni medie possono superare i 25°C / 80% RH per periodi limitati. Queste possono raggiungere una media di 30°C / 85% RH, per un periodo non superiore ad un totale di 3 mesi durante il periodo di stoccaggio. Usare l'imballo originale per conservare e trasportare questo prodotto. **Non conservare alla luce diretta del sole.**

MARCATURA

R = Riutilizzabile NR = Non riutilizzabile (solo per un turno di lavoro) D = Soddisfa i requisiti per la prova di intasamento

- Data di scadenza. Formato date: AAAA/MM/GG
- Intervallo di temperatura
- Massima Umidità Relativa

APPROVAZIONI

Questi prodotti soddisfano i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 89/686/EEC (Direttiva Dispositivi di Protezione Individuale) e sono, pertanto, marcati CE.
Certificazione secondo l'Articolo 10, esame CE di tipo, e secondo l'Articolo 11, controllo di qualità CE, emessa da SIII, Klemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificato numero 0086).

DE CH AT

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EN149:2001 + A1:2009, filtrierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel. Sie dürfen ausschließlich zum Schutz des Anwenders vor festen und nicht flüchtigen flüssigen Partikeln verwendet werden.

⚠ **Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.**

WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

- Vergewissen Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:
  - geeignet ist für die Anwendung;
  - richtig passt;
  - während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
  - ersetzt wird, wenn notwendig.
- **Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Nutzung dieses Produktes können zu Krankheit oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Gebiet getragen werden.**
- Bei Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes befragen Sie die nationalen Bestimmungen oder wenden Sie sich an Ihre Sicherheitsbeauftragter oder an die Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.
- Vor Gebrauch muss der Anwender im richtigen Umgang mit dem Produkt nach den nationalen Regelungen geschult werden.
- Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.
- Dieses Produkt schützen nicht vor Gasen und Dämpfen.
- Die Schutzausstattung darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol. % - 3M-Empfehlung - falls örtlichen Sie auf nationale Vorgaben).
- Verwenden Sie das Produkt nicht gegen unbekannte Gefahrstoffe oder in Konzentrationen, die eine unmittelbare Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.
- **Geschlossen in Bereich des Dichtrandes verhindern dem korrekten Sitz der Maske.**
- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:
  - a) Das Atmen schwierig wird.
  - b) Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.
- Entfernen und ersetzen Sie die Maske, wenn sie beschädigt ist oder der Atemwiderstand anstiegt oder am Ende der Arbeitsschicht
- Die Atemschutzmaske darf nicht verändert, modifiziert, gereinigt oder repariert werden.
- Nach Inkraft Vorschriften entsorgen
- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (see by Date).

AUFBEWAHRUNG

Siehe Abbildung 1. Das Anpassen der Maske soll nur mit sauberen Händen erfolgen. Alle Maskenteile sollen vor jedem Gebrauch auf Beschädigung zu prüfen kontrolliert werden. 1. Mit der Unterseite nach oben, fassen Sie das untere und obere Teil auseinander, um eine Schale zu formen. Den Nasenbügel mit dem Mittel- und dem kleinen Finger formen. 2. Achten Sie darauf, dass beide Teile vollständig entfaltet sind. 3. Legen Sie die Maskenschale mit der Öffnung nach oben in eine Hand. Nehmen Sie beide Bänder in die andere Hand. Setzen Sie die Maske unter dem Kinn an, den Nasenbügel nach oben und ziehen die Bänder über den Kopf. 4. Platzieren Sie das obere Band über den Hinterkopf, das untere unter den Ohren. Die Bänder dürfen nicht verdreht sein. Passen Sie das Ober- und Unterteil bequem im Gesicht an, vergewissern Sie sich, dass die Lasche auf der Teile nicht nach oben eingefaltet sind. 5. Passen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen Ihrer Nasenform an, um einen guten Dichtsitz zu erreichen. Wird der Nasenbügel nur mit einer Hand angepasst, so kann sich eine Falte bilden, die den Dichtsitz verschlechtert. 6. Der Dichtsitz der Maske im Gesicht sollte vor Betreten des Arbeitsplatzes überprüft werden.

DICHTSITZKONTROLLE

1. Bedecken Sie den Maskenkörper vorsichtig mit beiden Händen, ohne dass er dabei verrutscht. 2a) Masse ohne **Ventil - schart ausatmen** 2b) Maske **mit Ventil - schart einatmen** 3. Bei einer Leckage im Nasenbereich, passen Sie den Nasenbügel neu an und wiederholen Sie die oben angegebene Dichtsitzkontrolle 4. Bei einer Leckage am Maskenrand überprüfen Sie den Sitz der Bänder am Kopf. Sie die Leckage beseitigt ist. Wiederholen Sie die Dichtsitzkontrolle. **Betreten Sie den Gefahrenbereich NICHT, wenn Sie KEINEN ordnungsgemäßen Sitz erreichen können.** Informieren Sie Ihren Vorgesetzten.

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 63 61

3M (Schweiz) AG
Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschlikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium N.V. / S.A.
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 53 10

3M Italia S.p.A.
Via N. Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Brunner Feldstraße 63
2380 Perchtoldsdorf
+43 1 86686 0

3M Turkey
Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi, No: 6. A Blok
34805 Kavacik-Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M España,S.A.
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Portugal, Lda
Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 4 00

3M Nederland B.V.
Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5456365

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, cladirea D, et.3,
013713 Bucuresti
+40 21 2028000

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany K /
Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Hellas MEPE
Kifisias Ave. 3-5,
Kryoneri, 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Australia Pty Limited
1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand limited
94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M ישראל בע"מ
רחוב מדינת היהודים 7
42120 נתניה - ת.ד. 2042
+972 9 961 5000

Schéma 1. / Figura 1. / Abbildung 1. / Şekil 1. / Figura 1. / Figura 1. / Afbeelding 1. / Číslo 1. / Figura 1. / Rys. 1. / 1. ábra. / Εικόνα 1. / 1 יור. / Figura 1.

ITA15417I/0313

ES

Estos productos cumplen los requisitos de la Norma EN149:2001+A1:2009, mascarillas autofiltrantes para partículas. Este producto ofrece protección frente a partículas sólidas y líquidas no volátiles.

⚠ **Preste especial atención a las advertencias.**

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

- Asegúrese siempre que el producto:
  - Es adecuado para el trabajo.
  - Se ajusta correctamente.
  - Se lleva puesto durante toda la exposición.
  - Se cambia cuando sea necesario.
- **Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener consecuencias sobre la salud del usuario y puede deriver en enfermedad grave o incapacidad permanente.**
- Para un correcto uso, siga la legislación local y referirse a la información suministrada. Si necesita más información, consulte con su Técnico en Prevención o contacte con 3M.
- Antes del uso, el usuario debe haber sido entrenado en el correcto uso del equipo, de acuerdo con su programa de Seguridad e Higiene.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.
- Este producto no ofrece protección frente a gases y vapores.
- No utilice en atmósferas que contengan menos de 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país especifica sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consúltenos en caso de duda).
- No utilice como protección respiratoria frente a contaminantes o concentraciones de contaminantes desconocidas o en concentraciones inmediatamente peligrosas para la salud o la vida (IDLH).
- **No utilice este equipo si tiene barba u otro tipo de vello facial que pueda impedir el correcto sellado entre el rostro y el borde de la máscara y, por tanto, un correcto sellado facial.**
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
  - a) La respiración se hace difícil.
  - b) Sufre mareos o molestias.
- Deseche y cambie el respirador si está se daña, la respiración se hace difícil o al final del turno.
- No altere, modifique, limpie o repare este producto.
- Deseche de conformidad con la normativa local.
- En caso de uso en atmosferas explosivas, contacte previamente con 3M.
- Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Vea la Fig 1. Antes de ponerse el equipo, asegúrese de tener las manos limpias. Antes de cada uso, inspeccione todos los componentes de la mascarilla en busca de posibles daños. 1. Con el revés de la mascarilla hacia arriba, separe los paneles superior e inferior, dándole forma de copa. Doble ligeramente el clip nasal por su zona central. 2. Separe totalmente los paneles. 3. Sostenga la mascarilla con una mano con la parte abierta hacia la cara. Sujete las dos gomas con la otra mano. 4. Sitúe la mascarilla por debajo de la barbilla, con el clip nasal hacia arriba y pase las bandas de ajuste por encima de la cabeza. 5. Coloque la banda superior en la parte superior de la cabeza y la inferior por debajo de las orejas. Las bandas no deben quedar retorcidas. Coloque los paneles para conseguir un ajuste cómodo y sin dobleces. Asegúrese de que los paneles no se doblen hacia dentro. 6. Ajuste el clip nasal para que se ajuste a la parte inferior de la nariz de forma que se consiga un buen sellado. No modele el clip nasal con una sola mano, ya que podría resultar un ajuste menos efectivo. 6. Compruebe el ajuste facial antes de entrar en el lugar de trabajo.

COMPROBACIÓN DEL AJUSTE

1. Cubra la parte frontal del respirador con las manos sin que se produzcan fugas. 2a) Mascarilla SIN VALVULA - EXHALE con fuerza. 2b) Mascarilla CON VALVULA - INHALE con fuerza. 3. Si nota fugas de aire alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal para eliminar las fugas. Repita la comprobación del ajuste. 4. Si nota fugas de aire en los bordes de la mascarilla, modifique la posición de las bandas de ajuste para eliminar las fugas. Repita la comprobación de ajuste. **Si NO puede conseguir un ajuste adecuado, NO entre en zonas contaminadas**. Contacte con su supervisor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.

NOTA

Las condiciones de almacenamiento pueden superar una media de 25°C / 80% RH durante periodos limitados de tiempo. Se puede alcanzar una media de 30°C / 85% RH, siempre que esto no suponga durante más de unas semanas durante el periodo de vida útil del producto. Utilice el embalaje original para transportar o almacenar el producto. **No almacene con exposición a la luz solar directa.**

MARCADO

R = Reutilizable NR = No reutilizable (utilizar un solo turno de trabajo) D = Cumple el ensayo de obstrucción

- Caducidad. Formato de fecha: AAAA/MM/DD
- Rango de temperatura
- Humedad relativa máxima

APROBACIONES

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/EEC en España. R. D. 1407/1992 sobre esquema de protección individual) y llevan marcado CE.
La certificación para estos productos según el artículo 10, examen CE de tipo, y según el artículo 11, control de calidad CE- ha sido emitida por SIII, Klemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Organismo Notificado número 0086).

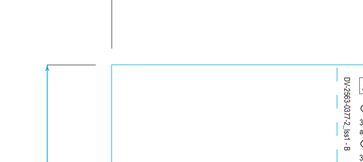
PT

Estes produtos estão em conformidade com os requisitos da EN149:2001+A1:2009, respiradores de peça facial auto-filtrante para utilização contra partículas. Devem ser utilizados para proteger do utilizador unicamente contra partículas sólidas e líquidas não voláteis.

⚠ **Preste especial atenção às advertências.**

AVISOS E LIMITAÇÕES

- Assegure-se sempre que o produto é:
  - o indicado para o trabalho;
  - se ajusta corretamente;
  - utilizado durante todo o tempo de exposição;
  - substituído sempre que necessário.
- **Selecção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição ao risco poderá prejudicar a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.**
- Para uma utilização correcta e aceitável, siga os regulamentos locais e toda a informação indicada. Se precisar de mais informação, consulte um profissional de segurança/ou a sua 3M Local.
- Antes de usar, o utilizador deverá ter treino de produto de acordo com a aplicação das Normas de Higiene e Segurança.
- Estes produtos não contêm componentes feitos de látex de borracha natural.
- Estes produtos não protegem contra gases/vapores
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19.5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Não usar para protecção respiratória contra contaminações/concentrações atmosféricas desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida e saúde (IDLH).
- **Não deve ser usado por pessoas com barba ou qualquer outro pelo facial que possa reduzir o contacto entre a cara e o produto e como tal impedir uma boa vedação.**
- Abandonar de imediato a área contaminada se:
  - a) A respiração se tornar difícil.



b) Sentir tonturas.

- Descarte e substitua o respirador se estiver danificado, se a resistência à respiração se tornar excessiva ou no final do turno.
- Não altere, modifique, limpe ou repare este respirador.
- Elimine de acordo com os regulamentos locais.
- Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.
- Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até).

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Ver figura 1. Antes de ajustar o respirador, certifique-se que as mãos estão limpas. Todos os componentes do respirador devem ser inspeccionados antes de cada utilização. 1. Com o verso virado para cima, separar os painéis superior e inferior para formar uma forma de copo. Dobre ligeiramente no centro do clip nasal. 2. Assegure-se que ambos os painéis estão completamente desdobrados. 3. Respirador em concha numa mão com o lado aberto virado para o rosto. Segure os dois elásticos na outra mão. Coloque o respirador debaixo do queixo com a peça do nariz para cima e puxe os elásticos sobre a cabeça. 4. Coloque o elástico de uma só vez sobre o topo da cabeça e o de baixo por debaixo das orelhas. Os elásticos não podem ficar torcidos. Ajuste os painéis para um ajuste confortável, assegure-se que os painéis e o respirador não está dobrado para dentro. 5. Usando as duas mãos, modele o clip nasal ao nariz assegurando um ajuste à vedação. Se ajustar o clip nasal só com uma mão pode originar um desempenho menos efectivo do respirador. 6. A selagem do respirador no rosto deverá ser verificada antes de entrar no ambiente de trabalho.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem.

NOTA

Condições médias podem exceder 25°C / 80% HR por períodos limitados. Podem atingir uma média de 30°C / 85% HR, desde que não ultrapasse 3 meses de vida útil do produto. Quando armazenar ou transportar este produto, utilizar a embalagem original do mesmo. **Não armazenar junto de luz solar directa.**

MARCAÇÃO

R = Reutilizável NR = Não reutilizável (usar durante um único turno) D = Cumpre os requisitos de entupimento

- Fim de vida útil. Formato da Data: AAAA/MM/DD
- Limites de temperatura
- Humidade relativa máxima

APROVAÇÕES

Estes produtos cumprem os requisitos da Directiva 89/686/CEE (Directiva de Equipamento de Protecção Pessoal) da Comunidade Europeia, possuindo marcação CE.
Certificação em conformidade com o artigo 10.º Exame "CE" de Tipo, e do artigo 11.º Controlo de Qualidade "CE", emitida por SIII, Klemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

NL BE

Deze producten voldoen aan de eisen van de EG Richtlijn 89/686/EEC (Persoonlijke Beschermings Richtlijn) en zijn dus CE gemerkt.
Certificering onder Art. 10, EC Type-Examination en Art. 11, EC kwaliteitscontrole, is uitgegeven door: SIII, Klemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Keuringsinstantienummer 0086).

TR

Bu ürünler EN149:2001+A1:2009 partiküllere karşı kullanılan yüzarıası filtreli olan maskelerin gereklerini karşılar. Sadece katı ve uçucu olmayan yan partiküllerden kullanıcıyı korumak üzere tasarlanmıştır.

⚠ **Lütfen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.**

UYARILAR VE SINIRLAMALAR

- Ürünü kullanmadan önce:
  - Kullanılmış uygun durumda olduğundan;
  - Doğru bir şekilde takıldığından;
  - Maruz kalma süresi tamamlanıncaya gyildiğinden;
  - Gerektiğinde yenilerine değişmiş yapılmış olduğundan emin olunuz.
- **Ürünün kullanım kılavuzu dışında yapılan bazı kötüye kullanımlar kişiyi korumasına yardımcı olmakla uygun ürün seçimi, eğitimi, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu uyarının kavranışı ürünlerin kullanımı ile ilgili bilimdeki tüm en uyulmaması veriyası tam maruz kalma süresi boyunca ürünün tamamen uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir; ağır veya yaşamı tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.**
- Uygunluk ve doğru kullanım için lokal regülasyonları takip edin ve sağlanan bütün bilgilere başvurun. Daha fazla bilgi için bir iş güvenlik uzmanınızla 3M temsilcisine temasa bulunun.
- Ürün kullanıcısı, kullanımdan önce, ürünün tamamının kullanılması konusunda gerçerli Sağlık ve Güvenlik standartları kılavuzlarına uygun olarak eğitim görmelidir.
- Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçalar içermez.
- Bu ürünler gazlara/buharlara karşı koruma sağlamaz.
- %19.5'den daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulabilir. Tereddüt halinde danışınız)
- Kirletici maddenin ve kirletici madde konsantrasyonunun bilinmediği veya insan sağlık ve yaşamına acil bir tehlikeye sokacak (IDLH) ortamlarda solunum koruyucu olarak yön kullanmayınız.
- **Yüz ve ürün arasındaki temas engelleyerek sızdırmazlık derecesini bozabileceğinden, kullanan kişiler sakalsız ve beyaksız olmalıdır.**
- Eğer aşağıdakilerden herhangi birini meydana gelecek durma tehlikesi alarm derhal terk ediniz.
  - a) Solok almanın güçleşmesi.
  - b)Baş dönmesi veya başka bir sıkıntının meydana gelmesi.
- Hasar görmüşse, solunum direnci gök artmışsa veya varolyanın sonunda maskeyi çıkartıp atınız ve yenisi ile değiştiriniz.
- Değişiklik yapmayın, modifiye etmeyin, temizlemeyin, tamir etmeyin
- Yerel yönetmeliklere göre imha edilmelidir.
- Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile irtibata geçiniz.
- İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıdığı tarihin) belirtilen ref örnü sınırları içerisinde olup olmadığının daima kontrol ediniz.

MONTE ETME TALİMATLARI

Bakınız Şekil1. Cihazı takmadan önce, ellerinizin temiz olduğundan emin olunuz. Her kullanım öncesi tüm maske komponentleri hasarı olup olmadığının muayenesinin yapılması tavsiye edilir. 1. Tiers olarak yukarı tutularak, üst ve alt panelleri cerrah yüz oluşturmak üzere ayırınız. Burun klipsinin merkezinde üzerle eğin. 2. Her iki panelin de tam olarak açıldığından olduğuna dikkat ediniz. 3. Açık tarafı yüze gelecek şekilde maskeyi bir elinizde kase şeklinde getiriniz. Bağcıkların diğer elinize alınız. Maskeyi çenenizin altında, burun kısmı yukarı gelecek şekilde tutun ve bağcıkların kafanızın üzerinden geçiriniz. 4. Üstteki bağcığı başınızın tepesine ve alttaki bağcığı kulaklarınızın altına getirin. Bağcıkların burkulmuş olmamasına dikkat edin. 5. Ayarlanan, yapışkanın ve bandın kıvrılmamasına dikkat ederek rahat giyebileceğiniz bir şekilde ayarlayınız. 5. Maskenin burun kısmının burun bütünüzüne sıkı olarak oturmasını sağlayabilmek emen şekilde burun klipsini ayarlayınız. Burun klipsini sadece bir elinizle şekillendirmeye çalışmanız sızdırmazlığı yok açabilir. 6. Maskenin yüzüne iyi oturup oturmadığı çalışma yerine girmeden önce kontrol edilmelidir.

UYGUNLUK KONTROLÜ

1. Maskenin konumunu ayarlarmanıyız dikkat ederek maskenin ön yüzünü her iki elinizde kapatınız. 2a) VENTİLSİZ maske – hızlı bir şekilde nefes veriniz. 2b) VENTİLLİ maske – hızlı bir şekilde nefes alınız. 3. Eğer burnunuz etrafında hava sızıntısı varsa, burnu sıkmayı için burun klipsini ayarlayın ve yukarıdaki uygunluk kontrolünü tekrarlayınız. 4. Eğer maskenizin kenarlarından hava sızıntısı oluyorsa, bunu önlemek için kafanızın yanındaki bağcıkları ayarlayın ve yukarıdaki uygunluk kontrolünü tekrarlayın. **Uygun bir uyum elde EDEMEZSENİZ, tehlikeli alana GİRMEYİN.** Amiriniza danışınız.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama.

NOT:

Ortalama kullanım koşulları sınırlı süreler dahilinde 25°C / %80 BN değerlerini aşabilir. Ürünün ref ömrü boyunca 3 ay aşmamak şartıyla ortalama olarak 30°C / %85 BN değerlerine çıkabilir. Bu ürünü depolama ve taşımada, sağlanan orijinal paketi kullanın. Doğrudan güneş ışığında depolamayınız.

İŞARETLER

R= Yeniden kullanılabilir NR= Yeniden kullanılabilir değildir (ek kullanımlık) D= Tıkanma ile ilgili gereklilikleri karşılar

- Raf Ömrü Sonu. Gün formatı: YYYY/MM/DD
- Sıcaklık Aralığı
- Maksimum Bağıl Nem

ONAYLAR

Bu ürünler 89/686/EEC sayılı Avrupa Topluluğu Direktifi (Kişisel Koruyucu Ekipman Direktifi) gereklerini karşılar ve dolayısıyla CE işareti almışlardır.
EC Type-Examination Article 10 ve EC Quality Control Article 11 altında sertifikasyon, SIII Klemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Onaylanmış Kuruluş Numarası 0086)

CZ

Tyto výrobky vyhovují normě EN149:2001+A1:2009 o třídách filtrační účinnosti částicích. Měly by poskytovat ochranu proti prvkům a netěkavým látkám.

⚠ **Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.**

UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

- Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:
  - vhodný pro danou aplikaci;
  - správně nasazen;
  - nošen po celou dobu expozice;
  - vyměněn, když je potřeba.
- **Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ov